鉄道施設保守整備職種(軌道保守整備作業)

Railway facility maintenance (Track maintenance)

軌道を構成する部材の交換又は規定された構造にするために整備を行う作業 It refers to the work to replace the members that make up the track or to perform maintenance to make it a specified structure なお、技能実習生が軌道保守整備作業に関して行った作業の仕上がりについて、各鉄道事業者が定める基準を満たすことを確認する有資格者等※を必ず配置する体制をとることとする。 In addition, a system will be established in which qualified personnel *, etc., who confirm that the technical intern trainees meet the standards set by 作業の定義 each railway company for the finish of the work performed on the track maintenance work will be assigned Criteria of Operations ※有資格者等の要件は以下のとおり。 * The requirements for qualified personnel are as follows. 軌道保守整備作業に関して行われる作業の仕上がりを確認する者として、各鉄道事業者が認めた作業責任者(工事管理者等) Work managers (construction managers, etc.) approved by each railway company as persons who confirm the finish of the work performed regarding track maintenance work. 第1号技能実習Technical Intern Training (i) 第2号技能実習Technical Intern Training (ii) 第3号技能実習Technical Intern Training (iii) 動道保守整備 軌道保守整備 軌道保守整備 (1) (1) Track maintenance Track maintenance Track maintenance ① 軌道検測作業の補助 ① 軌道検測作業 ① 軌道検測作業 Track inspection assistance work Track inspection work Track inspection work 1. 軌道検測器具の準備作業 1. 軌道検測器具の準備作業 1. 軌道検測器具の準備作業 Preparation work for orbital inspection Preparation work for orbital inspection Preparation work for orbital inspection equipment equipment 2. 糸張り検測作業 必須業務(移行対 2. 糸張り検測作業 象職種・作業で必ず Thread tension inspection work Thread tension inspection work 行う作業) 3. 軌間及び水準の検測作業 Compulsory Gauge and level inspection work works (Works to be essential on 4. 上記の作業の指導 the operations in Guidance on the above work the job ② レール交換作業の補助 ② レール交換作業 ② レール交換作業 categories to be shifted) Rail replacement assistance work Rail replacement work Rail replacement work 1.レール交換作業に必要な器具の準備作業 1. レール交換作業に必要な器具の準備作業 1. レール交換作業に必要な器具の準備作業 Preparation work of equipment necessary for Preparation work of equipment necessary for Preparation work of equipment necessary for rail rail replacement work rail replacement work replacement work 2.レール交換作業に必要な材料の分別及び配置作業 2.レール交換作業に必要な材料の分別及び配置作業 2.レール交換作業に必要な材料の分別及び配置作業 Material sorting and placement work required Material sorting and placement work required Material sorting and placement work required for rail for rail replacement work for rail replacement work replacement work 3. レール交換作業に必要な器具の設置作業 3. レール交換作業に必要な器具の設置作業 Installation work of equipment necessary for Installation work of equipment necessary for rail rail replacement work replacement work 4. レール吊り上げ及び横移動作業 4. レール吊り上げ及び横移動作業 Rail lifting and lateral movement work Rail lifting and lateral movement work 5. レール加工作業(切断・穿孔) Rail processing work (cutting / drilling) ト記の作業の指導 Guidance on the above work ③ まくらぎ交換作業 ③ まくらぎ交換作業の補助 ③ まくらぎ交換作業 Sleener replacement work Sleeper replacement assistant work Sleeper replacement work 1. まくらぎ交換作業に必要な器具の準備作業 1.まくらぎ交換作業に必要な器具の準備作業 1. まくらぎ交換作業に必要な器具の準備作業 Preparation work of equipment necessary for Preparation work of equipment necessary for Preparation work of equipment necessary for sleeper sleeper replacement work sleeper replacement work replacement work 2. まくらぎ交換作業に必要な材料の分別及び配置作業 2. まくらぎ交換作業に必要な材料の分別及び配置作業 2. まくらぎ交換作業に必要な材料の分別及び配置作業 Separation and placement of materials required | Separation and placement of materials required Separation and placement of materials required for for sleeper replacement work for sleeper replacement work sleeper replacement work 3. 締結装置の緊解作業 Tightening work of fastening device Tightening work of fastening device 4. まくらぎの撤去及び挿入作業 まくらぎの撤去及び挿入作業 Pillow removal and insertion work Pillow removal and insertion work 5. 犬くぎ打ち作業 Spiking work 6. 軌間の調整作業 Gauge adjustment work 7. 上記の作業の指導 Guidance on the above work

④ バラストを取扱う作業の補助 ④ バラストを取扱う作業 ④ バラストを取扱う作業 Work to handle ballast Work to handle ballast Work to handle ballast 1. バラストを取扱う作業に必要な器具の準備作業 1. バラストを取扱う作業に必要な器具の準備作業 1. バラストを取扱う作業に必要な器具の準備作業 Preparation work of equipment necessary for Preparation work of equipment necessary for Preparation work of equipment necessary for handling ballast handling ballast handling ballast 2. 道床形状の形成作業 2. 道床形状の形成作業 2. 道床形状の形成作業 Roadbed shape formation work Roadbed shape formation work Roadbed shape formation work 3. バラスト掘削及び埋戻し作業の補助作業 3. バラスト掘削及び埋戻し作業 3. バラスト掘削及び埋戻し作業 Ballast excavation and backfilling work Ballast excavation and backfilling work Ballast excavation and backfilling work 4. つき固め作業 4. つき固め作業 Hardening work Hardening work 5. 通り整正作業 5. 通り整正作業 Correction through Correction through 6. 上記の作業の指導 Guidance on the above work ⑤ 保安設備を取扱う作業の補助 ⑤ 保安設備を取扱う作業 ⑤ 保安設備を取扱う作業 Assistant work to handle security equipment Work to handle security equipment Work to handle security equipment 1. 保安設備を取扱う作業に必要な器具の準備作業 1. 保安設備を取扱う作業に必要な器具の準備作業 1. 保安設備を取扱う作業に必要な器具の準備作業 Preparation work for equipment necessary for Preparation work for equipment necessary for Preparation work for equipment necessary for 必須業務(移行対 handling security equipment handling security equipment 象職種・作業で必ず handling security equipment 2. 保安設備を取扱う作業に必要な材料の分別及び配置 2. 保安設備を取扱う作業に必要な材料の分別及び配置 行う作業) 2. 保安設備を取扱う作業に必要な材料の分別及び配置作業 作業 Compulsory works (Works to Sorting and placing materials required for Sorting and placing materials required for Sorting and placing materials required for work be essential on work handling security equipment work handling security equipment handling security equipment the operations in 3. 保安設備の撤去及び復旧作業 3. 保安設備の撤去及び復旧作業 the job categories to be Removal and restoration work of security shifted) Removal and restoration work of security equipment equipment 4. 締結装置の緊解作業 4. 締結装置の緊解作業 Tightening work of fastening device Tightening work of fastening device 5. 間隔の整正作業 Interval adjustment work 6. 上記の作業の指導 Guidance on the above work (2) 安全衛生業務 Safety and health work ① 雇入れ時等の安全衛生 Safety and health education at the time of hiring, etc. 教育 ② 作業開始前の保安機器等の点検作業 Inspection work of security equipment, etc. before starting work ③ 軌道保守整備に必要な整理整頓作業 Organizing work of track materials ④ 軌道保守整備作業用機械及び周囲の安全確認作業 Track maintenance work machine and surrounding safety confirmation work * ⑤ 保護具の着用と服装の安全点検作業 Wearing protective equipment and safety inspection work of clothes ⑥ 労働衛生上の有害性を防止するための作業 Work to prevent harmful effects on occupational health

Work to acquire first aid measures in the event of an abnormality

Special education related to dangerous or harmful work

⑦ 異常時の応急措置を修得するための作業

⑧ 危険又は有害な業務に関係する特別教育

(1) 関連業務 Related work ① グラインダを使用したレール研磨作業(当該業務を実施するには、研削砥石作業に係る特別教育を受講する必要がある) Rail polishing work using a grinder (To carry out the work, it is necessary to take special education related to grinding wheel work) 関連業務、周辺業 ② 軌道用レールボンド溶着作業(当該業務を実施するには、軌道用レールボンド溶着作業に係る特別教育を受講する必要がある) (上記必須業 Rail bond welding work for tracks (To carry out the work, it is necessary to take special education related to rail bond welding work for tracks) 務に関連する技能等 の修得に係る業務等 (2) 周辺業務 Peripheral work で該当するものを選 択すること) Related ① 軌道材料の整理整頓作業 Organizing work of track materials works, peripheral ② 交換済み軌道材料の集積作業 Accumulation work of replaced track materials works (Choose ③ 交換済み軌道材料の廃棄作業 Disposal work of replaced track material what is ④ 軌道材料の運搬作業 Transport work of track material applicable in works related to ⑤ 丁事案内の広報作業 Public relations work for construction information acquisition of ⑥ 線路沿線環境の整備作業 Maintenance work of the environment along the track skills etc. concerning above (3) 安全衛生業務 (関連業務、周辺業務を行う場合は必ず実施する業務) essential tasks.) (3) Safety and health work (related work, work that must be carried out when performing peripheral work) 上記※に同じ Same as * above (1) レール Rail (4) 分岐器用品 Branch equipment ① レール類 Rails ① 分岐器 Brancher 30kgレール 30kg rail 片開き分岐器 Single-opening brancher 37kgレール 37kg rail 両開き分岐器 Double-opening brancher 40Nレール 40N rail 振分分岐器 Oscillator brancher 50PSレール 50PS rail ② 特殊分岐器 Special brancher 50Nレール 50N rail 内方分岐器 Inner brancher 60kgレール 60kg rail 外方分岐器 External brancher 中継レール Relay rail 乗越分岐器 Ride-on brancher 接着絶縁レール Adhesive insulation rail 三枝分岐器 Trifurcated brancher 三線式分岐器 Three-wire brancher (2) レール付属品 Rail accessories 渡り線分岐器 Crossing brancher ① 犬くぎ類 spikes ダイヤモンドクロッシング Diamond Crossing 犬くぎ spikes シーサスクロッシング Sea Suspension Crossing レール用ネジくぎ Screw-ins for rails シングルスリップスイッチ Single slip switch ② 継目用品 Seam supplies ダブルスリップスイッチ Double slip switch 異形継目板 Deformed seam plate ③ ポイント Point 継目板 Seam board 片開きポイント(ウイット、メートル仕様) 継目板ボルト Seam plate bolt Single-opening point (Witt, meter specification) ロックナットワッシャ lock nut washer 両開きポイント(ウイット、メートル仕様) ③ 締結用品 Fastening supplies Double opening point (Witt, meter specification) ノール締結装置 Rail fastening device **掘分ポイント(ウイット、メートル仕様)** (木まくらぎ、コンクリートまくらぎ、直結軌道用) Minute point (Witt, meter specification) (For wooden sleepers, concrete sleepers, directly connected tracks) 内方ポイント Inner point 使用する素材、材料 軌道パッド(木まくらぎ、コンクリートまくらぎ、直結軌道用) 外方ポイント External point 等(該当するものを Track pad (for wooden sleepers, concrete sleepers, direct track) 乗越ポイント Ride-over point 選択すること) Materials etc. to 板バネ(木まくらぎ、コンクリートまくらぎ、直結軌道用) スリップポイント Slip point use (Select the Leaf springs (for wooden sleepers, concrete sleepers, directly connected 三枝ポイント Three branch Point appropriate one.) tracks) 締結ボルト(木まくらぎ、コンクリートまくらぎ、直結軌道用) ④ クロッシング Crossing Fastening bolts (for wooden sleepers, concrete sleepers, direct-coupled クロッシング(ウイット、メートル仕様) tracks) 締結用絶縁品(コンクリートまくらぎ、直結軌道用) Crossing (Witt, meter specification) Insulation for fastening (for concrete sleepers, directly connected tracks) K字クロッシング K-shaped crossing タイプレート Tie Plate 乗越クロッシング Get Over Crossing 埋込栓 Embedded plug 可動クロッシング Movable crossing 受栓 plug 可動K字クロッシング Movable K-shaped crossing 軌間調節金具 Gauge adjustment bracket 圧接クロッシング Pressure-contact crossing コイルバネ coil spring マンガンクロッシング Manganese Crossing ール押え金具 Rail retainer マンガンK字クロッシング Manganese K-shaped crossing 締結用鉄板 Fastening iron plate パンドロール型締結装置 Pandrol fastening device パンドロール型クリップ Pandrol clip ⑤ ガード Guard パンドロール型絶縁品 Pandrol Insulator ガード(ウイット、メートル仕様) Guard (Witt, meter specification) パンドロール型ショルダー Pandrol Shoulder ⑥ 分岐器レール Brancher rail パンドロール型軌道パッド Pandrol Orbital Pad 基本レール Basic rail パンドロール型タイプレート Pandrol type rate リードレール Reed Rail ④ 伸縮継目用品 Telescopic seam products トングレール(ウイット、メートル仕様) Tongrail (Witt, Meter Specification) 伸縮継目 Telescopic seams 可動レール Movable rails 伸縮継目用レール Rails for telescopic seams ヘ形レール He-shaped rail スリップレール Slip rails 伸縮継目用付属品 Accessories for telescopic seams

⑤ 脱線防止ガード Derailment prevention guard

脱線防止ガード(木まくらぎ、コンクリートまくらぎ用) Derailment prevention guard 間隔材 Spacing materials

(for wooden sleepers and concrete sleepers)

脱線防止ガード付属品 Derailment prevention guard accessories

⑥ その他レール付属品類 Other rail accessories

アンチクリーパ Anti-creeper

軌道用ボンドクランプ Bond clamps for orbits 軌道用レールボンド Rail bond for orbit

軌道用ボンド付属品 Bond accessories for orbits 軌道用レール絶縁 Rail insulation for trajectory

軌道用レール絶縁金物 Rail insulating metal for trajectory 軌道用レール絶縁金物部品 Rail insulating metal parts for orbits

軌道用レール絶縁部品 Rail insulation parts for trajectory

軌道用溶接材 Welding materials for orbits

(3) まくらぎ Sleepers

① 木まくらぎWooden sleepers 並まくらぎ average sleepers 橋まくらぎ Bridge sleepers 分岐まくらぎBranch sleepers 短まくらぎ Short sleepers

② コンクリートまくらぎ Concrete Sleepers

PCまくらぎ PC sleepers RCまくらぎ RC sleepers RC短まくらぎ RC short sleepers ③ 合成まくらぎ Synthetic sleepers 合成並まくらぎ Synthetic regular sleepers 使用する素材、材料 合成橋まくらぎ Synthetic bridge sleepers

合成分岐まくらぎ Synthetic branch sleepers 合成短まくらぎ Synthetic short sleepers

④ グリッドまくらぎ Grid sleepers

appropriate one.) グリッドまくらぎ Grid sleepers

継目用グリッドまくらぎ Grid sleepers for seams

⑤ 鉄まくらぎ Iron sleepers

⑦ その他分岐器用品 Other branch equipment

カラー Color

ゲージストラット Gauge Strut

座金 Washers 床板 Floorboards チョックボルト Choc Bolt 転てつ棒 a rolling stick 止め金具 Clasps

分岐継目板 Branch seam plate 分岐タイプレート Branch type rate

ファングボルト Fang Bolt ポイントリバー Point River ポイント用ガード Point guard 連結板 Connecting plate レールブレス Rail Breath 控え棒 An under bars

ポイント用ガードレール Guardrails for points ふく進防止装置 Anti-creeping device ふく進防止パッキン Anti-creeping packing ふく進防止用金具 Anti-creeping metal fittings

オイレス床板 OILES Floorboards ベアリング床板 Bearing floorboards 分岐器用絶縁材 Branching insulation

橋げた用品 Bridged Supplies (5)

① 橋げた用品 Bridged Supplies

② ガータ Gata

(6) その他軌道用品 Other orbital supplies

車止め Bollard

工事用車横取装置 Construction car take-over equipment

工事用車横取装置部品 Construction car take-over equipment parts

込み栓 Plug-in plug 車輪止 Wheel stop 線路警標 Track patrol mark

線路標 Track mark

チョック Chock チョックくぎ Chock Neil パッキン板 Packing board 踏切床板 Railroad levelboards フックボルト Hook Bolts

まくらぎ割止 The fluctuation stop

レールシム Rail shims バラストマット Ballast Mat バラストスクリーン Ballast Screen 道床安定剤 Roadbed Stabilizer ケーブル防護カバー Cable protective cover 座屈防止板 Buckling prevention plate

不織布 Nonwoven fabric

軌道用補修材 Repair materials for orbits スラブ Slab

バラスト Ballast

等(該当するものを 選択すること) Materials etc. to use (Select the

	(A) RDS	
等(該当するものを 選 択 す る こ と) Machine, equipment, etc.	(1) 器具·工具 Equipment / tools	③コールセット Call set
	① 山越器 Over-raise rail shifter (Yamakoshiki)	③レールキャッチ Rail catch
	② レール吊上器 Rail lifter	®まきらぎキャッチ Sleeper catch
	③ パンプーラ Pampula	③トンボ(ボルト用、パンドロール用)Dragonfly (for bolts, for Pandrol)
	④ パンドロール吊上器 Pandrol lifter	®かけ矢 Kakeya
	⑤ レール切断機 Rail cutting machine	⑨チェーンブロック Chain block
	⑥ レール穿孔機 Rail drilling machine	⑩レバーブロック Lever block
	⑦ ボルト緊解器 Bolt tightener	④草刈機 Mower
	® レール緊張器 Rail tensioner	② 1 t トロ 1t Toro
	⑨ 遊間整正器Yuma corrector	⑩一頭式レール削正機 Single-headed rail grinder
	⑩ 通り整正器Street corrector	動グラインダGrinder
	⑪ タイタンパー Titamper	⊕ガスパーナーGas burner
	⑩ 分路器Branch	⑮レールベンダーRail bender
	⑬ 発電機Generator	働わに口スパナWrench mouth spanner
	⊕ ランマーRammer	⑯分岐器転換用ハンドルTurnout conversion handle
	⑮ コンパクター Compactor	⑩緊解器 Austerity
	⑯ トラックジャッキ Truck Jack	(2) 検測機器 Inspection equipment
	@ L. U.Stande Bail Barl.	① 軌道用検測器 (検測糸・コマ)
	⑪ レールジャッキ Rail Jack	Orbit detectors (inspection threads and frames)
	⑱ 半スリ Semi-pickpocket	② 標準ゲージ Standard gauges
	® バンコ Banco	③ スコヤ Square
	② ねこ車 Cat car	④ 建築限界支障検査器 Building limit obstacle inspection device
	②ビーター Beater	⑤ トルクレンチ Torque wrench
	②バール Bar	⑥ 1 mトラックマスター 1m Track Master
	②レールホーク Rail hawk	⑦レールスター Rail Star
	劉スパイキハンマー Spiki Hammer	® ホームマスター Home Master
	多パールタガネ Burtagane	(3) 保安機器 Security equipment
	多縄スコップ Rope Scoop	① 回転灯 Rotating light
	プスコップ Scoop	② 軌道短絡器 Orbital short circuit
	®チルホール Chill Hall	③ 特殊信号発光器 Special signal emitter
	図パイスケ Paiske	④ 線閉表示板 Line closing display board
	③ T型ボックスレンチ T-type box wrench	(4) 応急処置器 First aider
	③モンキースパナ Monkey Spanner	① 横裂用応急処置器 First aid for lateral tearing
	②レールスパナ Rail spanner	② 破端用応急処置器 First aider for breaking edges
	③ラチェットスパナ Ratchet Spanner	0 100 mb 1310 100 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2
	g y / 1 / / / / / / / / / / / / / / / / /	
製品等の例(該当するものを		
選択すること) Examples of products	加道保守整備完成後の軌道が製品である。 Frack maintenance The track after completion of maintenance is the product.	
etc. (Select the appropriate one.)	mack maintenance the track after completion of maintenance is the pro	uuci.
арргориасс опе.)		
移行対象職種・作業となら		
ない業務例 Example of works	まルッサ∇ スチ©\ワルッサッのスの細ᄉ	
which is not eligible for	関連作業及び周辺作業のみの場合 For related work and peripheral work only	
the job categories / operations to be	n or related work and peripheral work only	
shifted		
		外国人技能実習機構 英訳

外国人技能実習機構 英訳 translated by OTIT